

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1974-1975**

2 SEPTEMBER 1975.

**Voorstel van wet tot aanvulling van het  
Gerechtelijk Wetboek met een artikel  
440bis.**

(Ingediend door de heer Pierson c.s.)

**TOELICHTING**

De Koninklijke Commissaris voor de gerechtelijke hervorming, wijlen Charles Van Reepinghen, schreef in een ver-  
slag (Gedr. St. Senaat 1963-1964, nr. 60, blz. 412) : « Onder  
meer worden sancties voorzien ten aanzien van diegenen die  
wederrechtelijk het beroep van advocaat uitoefenen of er de  
titel van dragen zonder daartoe het recht te hebben. »

Men stelt evenwel vast dat artikel 227ter van het Strafwet-  
boek hieraan slechts gedeeltelijk tegemoetkomt, aangezien het  
enkel het onwettig voeren van de titel van advocaat strafbaar  
stelt.

Dit voorstel beoogt dus de rechtzoekenden te beschermen  
door de rechtskundige beroepen alleen te laten uitoefenen  
door personen wier bekwaamheid en achtenswaardigheid  
gegarandeerd zijn door een diploma en door het lidmaatschap  
van een organisatie die aan een strenge tucht is onderworpen.

De voorgestelde regeling sluit aan bij de regeling betref-  
fende de beroepen van arts en architect, welke niet alleen het  
ongeoorloofd dragen van de titel van arts of architect straf-  
baar stelt, maar ook de onwettige uitoefening van de  
geneeskunde betegelen of het ontwerpen van plannen die  
krachtens de wet aan een architect moeten worden toe-  
vertrouwd.

Het voorstel ligt ook in de lijn van de vestigingswetten van  
24 december 1958 en 15 december 1970 die nu reeds de uitoe-  
fening van vijfendertig beroepen of ambachten beheersen.

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1974-1975**

2 SEPTEMBRE 1975.

**Proposition de loi tendant à compléter  
le Code Judiciaire par un article 440bis.**

(Déposée par M. Pierson et consorts.)

**DEVELOPPEMENTS**

Le Commissaire royal à la réforme judiciaire, feu Charles Van Reepinghen, notait dans un rapport (Pasinomie 1967, p. 564) que « des sanctions sont notamment prévues à l'égard de ceux qui exercent indûment la profession d'avocat ou en portent le titre sans y avoir droit ».

Il faut toutefois constater que l'article 227ter du Code  
pénal ne répond que partiellement à cette préoccupation  
puisque il réprime seulement le port illicite du titre d'avocat.

La présente proposition tend donc à la protection des jus-  
ticiaires en réservant l'exercice des professions juridiques  
aux personnes dont la compétence et l'honorabilité sont res-  
pectivement garanties par un diplôme et par l'appartenance  
à une organisation soumise à une discipline rigoureuse.

Ces dispositions s'apparentent à celles régissant les profes-  
sions de médecin et d'architecte où ne sont pas seulement  
sanctionnés le port illicite des titres de médecin ou d'ar-  
chitecte mais aussi l'exercice illégal de l'art de guérir ou l'éta-  
blissement de plans pour lesquels l'intervention d'un archi-  
tecte est légalement requise.

Cette proposition de loi s'inscrit aussi dans la ligne tracée  
par les lois des 24 décembre 1958 et 15 décembre 1970 régle-  
mentant l'accès à la profession et qui régissent actuellement  
l'exercice de trente-cinq professions ou métiers.

Het publiek dient te worden beschermd tegen de kwalijke praktijken van sommige zaakbezorgers. Men moet maar navraag doen bij de magistraten en vooral bij de rechters in handelszaken om te weten welk onheil onbekwamen zonder scrupules kunnen stichten, vooral bij mensen die de zaak niet kennen.

\*\*

Een soortgelijke wetgeving bestaat reeds in het buitenland, onder meer in Duitsland, waar het verboden is zich met rechtszaken te bemoeien, of zelfs maar advies te verstrekken of schuldvorderingen te innen, zonder machtiging van de bevoegde instelling. Die wet is echter niet van toepassing op notarissen, advocaten en octrooigmachtigden. Zij geldt evenmin voor adviezen verstrekt door openbare besturen of instellingen binnen het bestek van hun bevoegdheid.

Deze Duitse wet maakt eveneens een uitzondering voor belastingaangelegenheden, concessies, enz.; zij wordt blijkbaar zonder veel moeilijkheden toegepast.

De nieuwe Franse wet betreffende het beroep van advocaat lost het probleem gedeeltelijk op, waar zij in artikel 67 bepaalt dat de « tribunaux de grande instance » het verstrekken van advies aan en opmaken van onderhandse akten voor derden in rechtszaken kunnen verbieden aan :

1<sup>o</sup> personen die zijn veroordeeld wegens misdaad of wanbedrijf tegen de eer, de eerlijkheid of de goede zeden;

2<sup>o</sup> personen tegen wie een disciplinaire of administratieve maatregel is genomen wegens soortgelijke feiten.

De Franse wet beschermt de rechtzoekenden dus enkel tegen de praktijken van weinig betrouwbare personen, maar laat hen zonder verweer tegen onbevoegde raadgevers.

\*\*

Dit voorstel verleent geen monopolie aan de advocaten en de notarissen : het eerbiedigt de rechten van hen die nu reeds juridisch advies verstrekken in bepaalde sectoren waarvoor zij bijzonder bevoegd zijn en het vertrouwen van het publiek hebben weten te winnen.

#### Toelichting van de artikelen.

Deze toelichting heeft betrekking op de verschillende bepalingen van artikel 1, waarbij voor het gemak nummers zijn gebruikt.

1. Deze bepaling heeft onder meer betrekking op deurwaarders, effectenmakelaars, beëdigde meters en wegvers, architecten voor zover zij plannen of bestekken maken, enz.

Zij moet worden gelezen naast het bepaalde in 8.

Il convient de protéger le public contre les agissements peu recommandables d'agents d'affaires et il suffit d'interroger à cet égard les magistrats et particulièrement les juges consulaires pour apprécier l'importance des ravages que peuvent causer des personnes dénuées de toute compétence et de tous scrupules, surtout auprès d'une clientèle peu avertie.

\*\*

Une législation semblable existe dans certains pays étrangers et notamment en Allemagne où il est interdit de s'occuper d'affaires juridiques, en ce compris la consultation ou le recouvrement de créances, sans autorisation accordée par l'administration compétente. Toutefois, cette loi ne vise pas l'activité des notaires, des avocats et des agents en brevets. Elle ne s'applique pas davantage aux consultations émanant d'administrations ou d'établissements publics dans le cadre de leurs compétences.

Diverses exceptions dérogatives des restrictions sont prévues en matière fiscale, en matière de concession, etc., par cette législation allemande qui paraît être appliquée sans rencontrer de difficultés importantes.

La loi française sur la nouvelle profession d'avocat donne une solution partielle à ce problème en permettant, par son article 67, aux tribunaux de grande instance, d'interdire l'activité de la consultation et de la rédaction pour autrui d'actes sous seing privé en matière juridique :

1<sup>o</sup> aux personnes condamnées à une peine pour un crime ou un délit contre l'honneur, la probité ou les moeurs;

2<sup>o</sup> aux personnes frappées, pour des faits de même nature, d'une mesure disciplinaire ou administrative.

La loi française protège ainsi les justiciables seulement contre les agissements de personnes peu recommandables mais les laisse sans défense envers les conseillers incompétents.

\*\*

La présente proposition de loi n'instaure aucun monopole absolu en faveur des avocats et notaires : elle respecte au contraire les droits des divers professionnels qui donnent déjà des consultations juridiques dans les secteurs déterminés où ils sont particulièrement compétents et où ils ont acquis la confiance du public.

#### Commentaires des articles.

Ils visent différentes dispositions de l'article 1<sup>er</sup>, numérotées pour la facilité de la lecture.

1. Cette disposition vise notamment les huissiers de justice, les agents de change, les vérificateurs et peseurs jurés, les architectes dans la mesure où ils établissent des plans ou des cahiers des charges, etc.

Elle doit être combinée avec celle visée sub 8.

Het zou onrealistisch zijn bepaalde handelingen, zelfs indien ze onder de begripsbepaling van artikel 440bis, eerste lid, vallen, voor te behouden voor advocaten, wanneer die handelingen gewoonlijk en normaal door andere beroepen worden verricht.

Dit streven om geen afbreuk te doen aan traditioneel verkregen rechten zal ook in de verdere tekst merkbaar zijn.

De voorgestelde tekst bepaalt evenwel nader : « binnen de perken van hun bijzondere bevoegdheid », wat moet beletten dat deurwaarders bijvoorbeeld juridisch advies verstrekken nopens het verkeersreglement of echtscheidingszaken.

2. Er is geen definitie gegeven van de hoogleraar; de titel (die in deze tekst de andere leden van het onderwizend personeel bij het hoger onderwijs uitsluit) moet in beperkte zin worden uitgelegd.

Er zijn immers talrijke assistenten die geen advocaat zijn en dus ook niet aan de tuchtrechtels van een Orde onderworpen zijn.

Er is geen aanleiding om voor hen in een afwijking te voorzien.

Bovendien is de afwijking voor de hoogleraren beperkt tot de eenvoudige adviesverstrekking, die normaal bij het ambt van hoogleraar behoort.

3. Het ligt voor de hand een uitzondering te maken voor de bedrijfsrevisoren, de accountants en de belastingdeskundigen.

Nochtans worden hier een aantal voorwaarden gesteld :

- beroepsbekwaamheid (de diploma's bedoeld in de tekst zijn niet noodzakelijk universitaire diploma's, maar zijn voldoende voor de uitoefening van het beroep van bedrijfsrevisor dat wettelijk gereglementeerd is);

- uitoefening van het beroep als hoofdbezigheid (het woord « hoofdberoep » beoogt te voorkomen dat sommigen, ook al hebben ze de nodige diploma's, als accountant optreden voor het afwikkelen van een bepaalde zaak, indien zij dit beroep niet gewoonlijk uitoefenen);

- specialisatie : de uitzondering geldt slechts in fiscale en sociale aangelegenheden.

4. Indien die organisaties mogen pleiten, moeten zij met des te meer redenen ook advies mogen geven, onderhandelen of akten opmaken in verband met de zaken waarover ze mogen pleiten.

Deze afwijking is uiteraard beperkt tot die zaken.

5. Niets belet de gespecialiseerde werkgeversorganisaties of de beroepsorganisaties van zelfstandigen, die overeenkomstig artikel 728, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, als representatief worden bestempeld, advies te verstrekken aan hun leden.

Le réalisme commande de ne pas vouloir réservier aux seuls avocats des actes, même s'ils tombent dans la définition de l'article 440bis, alinéa 1<sup>e</sup>, lorsque ces actes sont, de façon tout à fait habituelle et normale, accomplis par d'autres professions.

Ce souhait de ne pas porter atteinte à des droits traditionnellement acquis se retrouvera ci-après.

Toutefois, le texte proposé porte : « dans les limites de leur compétence spéciale », ce qui doit éviter, par exemple, que des consultations juridiques en matière de roulage ou de divorce ne soient données par des huissiers de justice.

2. On n'a pas procédé à la définition des professeurs d'université, et le titre (lequel, dans le texte actuel, exclut les autres membres du corps enseignant de l'enseignement supérieur) est restrictif.

Il existe en effet de nombreux assistants qui ne sont pas avocats et qui ne sont donc pas soumis à la discipline d'un ordre.

Il n'y a pas de raison de prévoir de dérogation en leur faveur.

Par ailleurs, la dérogation concernant les professeurs d'université a été limitée aux simples consultations qui paraissent être le complément normal du professorat.

3. Il est normal de prévoir une exception en faveur des reviseurs d'entreprises, des experts-comptables et des experts fiscaux.

Toutefois, le texte prévoit un certain nombre de conditions :

- une condition de qualification (les diplômes visés dans le texte ne sont pas nécessairement universitaires, mais sont suffisants pour accéder à la profession de réviseur d'entreprises qui est également réglementée);

- une condition d'exercice habituel de la profession (les mots « à titre principal » : ces mots ont pour but d'éviter que ne s'improvisent pour les besoins d'une agence d'affaires, comme experts-comptables, des personnes — mêmes pourvues des diplômes nécessaires — qui habituellement n'exercent pas cette profession);

- une condition de spécialisation : l'exception ne vaut qu'en matières fiscale et sociale.

4. Si ces organisations sont admises à plaider, à plus forte raison doivent-elles être admises à consulter, à négocier ou à rédiger des actes en rapport avec les matières où elles peuvent plaider.

Cette dérogation est évidemment limitée à ces matières.

5. Rien n'empêche des organisations patronales spécialisées ou des organisations professionnelles d'indépendants, qualifiées de représentatives à l'article 728, alinéa 3, du Code judiciaire, de délivrer à leurs membres des consultations.

Dit advies heeft trouwens dikwijls betrekking op zeer gespecialiseerde onderwerpen (B.T.W.-formaliteiten inzake export, enz.).

Deze afwijking is evenwel op twee punten beperkt : zij geldt uitsluitend voor het geven van advies en voor vraagstukken betreffende de beroepsactiviteit van die organisaties.

6. De opsomming van de activiteiten van de octrooigmachtigden maakt geen melding van «concessie» en «oneerlijke concurrentie».

Op deze twee punten zou de bemoeiing van de octrooigmachtigden immers geen technisch advies meer zijn, maar een typisch rechtskundig advies worden.

7. De uitzondering heeft onder meer betrekking op de bedrijfsjuristen.

Er moet evenwel worden voorkomen dat de ondernemingen aan derden echte adviezen laten verstrekken door bedienenden, die als bedrijfsjurist zouden doorgaan.

Dat is de betekenis van de woorden «die uitsluitend bestemd zijn voor hun werkgever».

In verband met de bedrijfsjuristen van een moedermaatschappij die advies verstrekken aan dochtermaatschappijen moet worden aangestipt dat dit niet in strijd zou zijn met de wet.

8. In de gehele sector van de tussenpersonen in handelszaken (onder meer de verzekерingsmakelaars) is het de gewoonte dat onderhandelingen voor derden worden gevoerd, rechtskundige akten worden opgemaakt of juridisch advies wordt verstrekt.

Het ligt bijvoorbeeld niet in de bedoeling een verzekeringsmakelaar te verbieden aan een klant uit te leggen waarom een bepaalde verzekeringsformule te verkiezen is boven een andere; dit is een advies in de strikte zin van het woord.

De afwijking bepaalt evenwel dat de adviezen normaal betrekking moeten hebben op het uitgeoefend beroep, ten einde overschrijding van bevoegdheid te voorkomen.

Souvent d'ailleurs, ces consultations ont trait à des matières fort spécialisées (formalités de T.V.A. en matière d'exportations, etc.).

Toutefois, la dérogation prévue comporte une double limitation : elle est uniquement relative à des consultations et sur les questions relevant de l'activité professionnelle desdites organisations.

6. L'énumération des activités relatives aux conseils en brevets ne prévoit pas les matières de «concession» et de «concurrence déloyale».

En effet, dans ces derniers domaines, l'activité des conseils en brevets cesserait d'être technique pour devenir typiquement juridique.

7. L'exception envisagée vise notamment les juristes d'entreprise.

Toutefois, il faut éviter que des entreprises n'utilisent le travail d'employés qualifiés de juristes d'entreprise pour remettre à des tiers de véritables consultations.

De là le sens de l'expression «destinées uniquement à leur employeur».

Une question se pose à propos des juristes d'entreprise faisant partie d'une société mère et délivrant des consultations à des sociétés affiliées : une semblable activité ne contreviendrait pas à la loi.

8. Dans tout le secteur des intermédiaires commerciaux (notamment des courtiers d'assurances), des négociations pour autrui ou des rédactions d'actes juridiques, ou encore, des consultations, sont habituelles.

On n'entend pas par exemple empêcher un courtier d'assurances d'expliquer à un client quel est l'avantage qu'il trouve dans telle formule d'assurance plutôt que dans une autre; il s'agit là d'une consultation au sens strict du mot.

La dérogation indique cependant que l'activité doit avoir trait normalement à la profession exercée, de façon à éviter des débordements de compétence.

M.-A. PIERSON.

\*\*

## VOORSTEL VAN WET

### ARTIKEL 1.

Het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een artikel 440bis, luidende :

Niemand mag, tenzij hij advocaat of notaris is, rechtskundig advies verstrekken, voor iemand onderhandelen om geschillen te regelen of te vermijden, juridische akten voor iemand anders opmaken.

## PROPOSITION DE LOI

### ARTICLE 1<sup>e</sup>.

Le Code judiciaire est complété par un article 440bis ainsi rédigé :

« Nul· s'il n'est avocat ou notaire, ne peut délivrer des consultations juridiques, négocier pour autrui en vue de régler ou d'éviter des litiges, rédiger pour autrui des actes juridiques.

» Deze bepaling is niet van toepassing op :

» 1. personen die krachtens de wet bevoegd zijn om akten op te maken, binnen de perken van hun bijzondere bevoegdheid;

» 2. hogleraren, voor de adviezen die zij verstrekken;

» 3. personen wier hoofdberoep bedrijfsrevisor, accountant of belastingdeskundige is, indien zij houder zijn van een van de diploma's bepaald in artikel 4, 4<sup>e</sup>, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren, voor hun prestaties in sociale of belasting-aangelegenheden;

» 4. organisaties bedoeld in artikel 728, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wanneer zij handelen ten behoeve van hun leden in zaken waarin zij de arbeider, de bediende of de zelfstandige mogen vertegenwoordigen voor het arbeidsrecht;

» 5. representatieve beroepsorganisaties voor het advies dat zij aan hun leden verstrekken over vraagstukken betreffende hun beroepsactiviteit;

» 6. octrooigmachtigden voor adviezen inzake octrooien, merken, tekeningen en modellen;

» 7. personen tewerkgesteld op arbeidsovereenkomst voor bedienden en juristen in dienst van een openbaar bestuur, voor prestaties uitsluitend bestemd voor hun werkgever;

» 8. personen die een wettelijk gereglementeerd beroep uitoefenen en personen wier hoofdberoep handelsagent is, voor die zaken die normaal betrekking hebben op hun beroep;

» 9. maatschappelijk assistenten, voor de toepassing van de sociale wetten binnen het bestek van hun taak in ondernemingen, openbare besturen of filantropische instellingen. »

### ART. 2.

Artikel 479 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de advocaten bij het Hof van cassatie wordt aangevuld als volgt :

« ... en de activiteiten uit te oefenen bepaald in artikel 440bis van het Gerechtelijk Wetboek. »

### ART. 3.

Artikel 227ter van het Strafwetboek wordt aangevuld als volgt :

« Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die een van de activiteiten heeft uitgeoefend die hem verboden zijn door 440bis van het Gerechtelijk Wetboek, die klanten heeft pogingen te winnen of reclame heeft gemaakt voor de onwettige uitoefening van een van die activiteiten. »

» La disposition précédente ne s'applique pas :

» 1. aux personnes compétentes en vertu de la loi pour établir des actes, dans les limites de leur compétence spéciale;

» 2. aux professeurs d'université pour les consultations qu'ils délivrent;

» 3. aux personnes exerçant, à titre principal, la profession de réviseur d'entreprises, d'expert-comptable ou d'expert fiscal, si elles sont titulaires d'un des diplômes énumérés à l'article 4, 4<sup>e</sup>, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut de réviseurs d'entreprise, pour leurs prestations en matière fiscale et sociale;

» 4. aux organisations visées à l'article 728, alinéa 3, du Code judiciaire, agissant en faveur de leurs affiliés, dans les matières où elles sont autorisées à représenter l'ouvrier, l'employé ou le travailleur indépendant devant le tribunal du travail;

» 5. aux organisations professionnelles représentatives, pour les consultations qu'elles délivrent à leurs affiliés sur des questions relevant de leur activité professionnelle;

» 6. aux conseils en brevets, en matière de brevets, de marques et de dessins et modèles;

» 7. aux personnes liées par un contrat d'emploi et aux juristes employés par une administration publique, mais pour des prestations destinées uniquement à leurs employeurs;

» 8. aux personnes exerçant une profession légalement réglementée et aux personnes exerçant à titre principal la profession d'intermédiaire commercial, pour ce qui a trait normalement à leur profession;

» 9. aux assistants sociaux pour l'application des lois sociales et dans le cadre de leur fonction au sein des entreprises, des administrations publiques ou d'associations philanthropiques. »

### ART. 2.

L'article 479 du Code judiciaire relatif aux avocats à la Cour de cassation est complété par les termes ci-après :

« ... et d'exercer les activités prévues à l'article 440bis du Code judiciaire. »

### ART. 3.

L'article 227ter du Code pénal est complété par l'alinéa suivant :

« Sera puni des mêmes peines quiconque aura exercé une des activités qui lui sont interdites par l'article 440bis du Code judiciaire ou qui se livrera au démarchage ou fera de la publicité en vue de l'exercice illégal de l'une de ces activités. »

M.-A. PIERSON.

P. de STEXHE.

L. LINDEMANS.

P. LEROY.

B.-J. RISOPoulos.